

# Kikuyo Town Library Usage Guide

## 菊陽町図書館利用案内

### **Opening Hours** 開館時間

Monday, Wednesday, Friday, Saturday, Sunday

月・水・金・土・日曜日

10:00 AM – 6:00 PM

午前10時～午後6時

Thursday

木曜日

10:00 AM – 8:00 PM

午前10時～午後8時

### **Closed Days** 休館日

Every Tuesday, 3rd Wednesday of each month (Library maintenance day)

毎週火曜日、毎月第3水曜日（館内整理日）

Year-end and New Year holidays (December 29th to January 3rd)

年末年始（12月29日～1月3日）

Special maintenance periods (to be announced each time)

特別整理期間（その都度お知らせします）



"Tranquil Woods Where Dreams and Books Expand"

やすらぎと 夢がひろがる ほんの森

The mascot character of Kikuyo Town 「carroppy」

菊陽町マスコットキャラクター 「キャロッピー」

**Kikuyo Town Library** (096)232-0404

菊陽町図書館

1438-1 Haramizu, Kikuyo-machi, Kikuchi-gun, Kumamoto 869-1102

〒869-1102 熊本県菊池郡菊陽町原水 1438-1

<https://www.kikuyo.library.ne.jp>

Updated: July 21, Reiwa 4 (2022)

令和4年7月21日変更

# ○For First-time Users○ ○はじめてご利用の方へ○

## ◆ Library Card Registration ◆ ◆図書館利用カード登録◆

A "library card" is necessary to borrow materials, among other things. Registration is open to the following individuals, and a document verifying your address and name (such as a residence card, driver's license, or health insurance card) is required

資料を借りる時など「図書館利用カード」が必要です。登録ができるのは次の方で、住所・氏名の確認できるもの（在留カードや運転免許証、健康保険証など）が必要です。

### ① Residents of Kikuyo Town (only those registered as residents)

①菊陽町にお住まいの方（住民登録のある方に限る）

### ② People who commute to or attend school in Kikuyo Town

②菊陽町に通勤・通学されている方

※ A commuting or school ID, health insurance card, or proof of employment is needed for verification.

※健康保険証、勤務証明書、学生証など通勤・通学先が確認できるものが必要です。

### ③ Residents of Kikuchi City, Koshi City, or Ozu Town who have a library card from their home location (Wide-area users)

③菊池市、合志市、大津町にお住まいで、居住地の図書館利用カードをお持ちの方（広域利用者）

※ A library card from your home location is required.

※居住地の図書館利用カードが必要です。

## ◆ Borrow ◆ ◆貸出◆

Please bring the materials you wish to borrow and your Library Card to the counter.

借りたい資料と図書館利用カードをカウンターにお持ちください

**Books, magazines, and kamishibai (picture-card-show) can be borrowed up to 10 items per person, for up to 15 days.**

図書・雑誌・紙芝居 一人10点まで、15日以内

**Audiovisual materials (DVDs, CDs) can be borrowed up to 2 items per person, for up to 8 days.**

視聴覚資料（DVD、CD）一人 2点まで、8日以内

※Loan periods can be extended once, provided there are no subsequent reservations. Please bring the materials to the counter for extension. Note that magazines and audiovisual materials (DVDs, CDs) cannot be extended.

※貸出期間の延長は、次の予約がなければ1回に限りできます。カウンターまで資料をお持ちください。

雑誌や視聴覚資料（DVD、CD）は延長ができません。

## ◆ Returns ◆ ◆返却◆

Please bring the materials you have borrowed to the returns counter.

借りていた資料を返却カウンターまでお持ちください。

※ Your library card is not required for returns.

※図書館利用カードはいりません。

※ Returns cannot be made outside of opening hours or on days when the library is closed.

Please ensure you return items during the library's open hours.

※時間外、休館日は返却ができませんので、開館日の時間内にお持ちください。

## ◆ Searching for Books ◆ ◆本をさがす◆

You can check if the materials you are looking for are available in the library by using the user terminals (computers).

さがしている資料が図書館にあるか、利用者端末（コンピューター）を使って自分で調べることができます。

You can search by the title of the book, the author's name, or the content of the materials.

書名・著者名・資料の内容から調べることができます。

## ◆ Reservations & Requests ◆ ◆予約・リクエスト◆

When the materials you're searching for are unavailable, you can make a request (reservation).

さがしている資料がない時は、リクエスト（予約）することができます。

Please fill out the "Reservation/Request Form" available at the counter with necessary details such as the title and author's name.

カウンターにある「予約・リクエスト申込書」に、書名・著者名など必要事項を書いてお出しください。

You can also make reservations online.

また、インターネットでも予約ができます。

We will contact you once the materials are ready. A library card is required.

資料がご用意できたらご連絡いたします。図書館利用カードが必要です。

※A maximum of 5 books can be reserved or requested in total.

※リクエスト・予約合わせて5冊まで。

※Requests can only be made by residents of Kikuyo town.

※リクエストができるのは菊陽町民に限ります。

※Reservations and requests for audiovisual materials (DVDs, CDs), comics, comic essays, manga, magazines, pre-release books, and the latest issues of magazines are not available.

※視聴覚資料（DVD、CD）の予約・リクエスト、コミック・コミックエッセイ・マンガ・雑誌のリクエスト、発売前の図書のリクエスト、雑誌の最新号の予約はできません。

## ◆ Research Assistance (Reference Service) ◆ ◆調べもの（レファレンスサービス）◆

The Reference Service is a service where staff members provide assistance when you want to find materials for research or inquiries.

レファレンスサービスは、調べものや研究のための資料を知りたい時に職員がご相談にのるサービスです。

## ◆ Copy Service ◆ ◆コピーサービス◆

The library offers a copying service for its materials within the limits allowed by copyright law (charges apply).

図書館の資料に限り、著作権法の許す範囲内で複写サービスを行っています。(有料)

Black and white: 10 yen per page      白黒      1枚10円

Color: 50 yen per page                      カラー      1枚50円

## ◆ Internet ◆ ◆インターネット◆

Internet access is available. Limited to one hour per person per day. A library card is required.

インターネットの利用ができます。一人1日1時間以内です。図書館利用カードが必要です。

## ◆ Group Study Rooms ◆ ◆グループ学習室◆

Available for groups of three or more students (elementary, middle, high school, vocational school, and university students).

学生(小・中・高校・専門学校・大学生)の3人以上のグループから利用できます。

Limited to two hours per group. A library card is required.

1グループ2時間以内です。図書館利用カードが必要です。

## ◆ Working Adults' Room ◆ ◆社会人ルーム◆

Available for use by adults. A library card is required.

社会人の方が利用できます。図書館利用カードが必要です。

Individuals from the wider area (residents of Kikuchi City, Koshi City, and Ozu Town) cannot access the following services.

広域利用者の方(菊池市・合志市・大津町にお住まいの方)は次のサービスはご利用できません。

- Requests                                      ●リクエスト
- Use of the Adult Room                      ●社会人ルームの利用
- Group Lending                                ●団体貸出

## ◆ Computer Use Seats ◆ ◆パソコン使用専用席◆

Dedicated seats for those using laptops.

ノートパソコンを使用される方専用の席です。

You can work using your own computer, and you are allowed to use power for the laptop only.

ご自分のパソコンを利用して作業できます。また、パソコン本体に限って、電源を使用することができます。

However, printers are not available for use.

ただし、プリンターの使用はできません。

## ◆ About the Library Card ◆ ◆図書館利用カードについて◆

○ If you lose your card, please submit a reissuance request. It takes one week from the time the request is submitted until the card is reissued.

○カードを紛失したら、再発行届けを出してください。届けを出してからカードの再発行まで、1週間かかります。

○ Regardless of the reason, the issuance of a second card and any subsequent cards will be charged a fee.

○理由の如何を問わず、2枚目以降のカード発行は、すべて有料となります。

○ If there are any changes to your address, phone number, etc, please contact the library.

○住所・電話番号等に変更があった場合は、図書館まで連絡をお願いします。

○ The card is valid for 5 years. Verification of address, etc., is required for renewal.

○カードの有効期限は5年間です。更新するには住所等の確認が必要です。

○ Only the cardholder can use the card.

○カードは、本人以外使用できません。

## ◎Request◎ ◎おねがい◎

○ Eating, drinking, smoking, using mobile phones, and taking photos are not permitted inside the library.

○図書館内での飲食・喫煙・携帯電話の使用・写真撮影はできません。

○ Please do not bring pets into the library. (This does not apply to guide dogs and assistance dogs.)

○ペット類の同伴はお断りします。(盲導犬・介助犬は除きます。)

○ We ask for your cooperation to avoid causing inconvenience to other patrons.

○他のお客様のご迷惑にならないよう、皆様のご協力をお願いします。

○ If a book is torn or a page comes loose, please do not attempt to repair it yourself using scotch tape or similar; instead, bring it to the library as is. The library will repair it using specialized tools.

○本が破れたりページが外れたりした場合、セロハンテープなどを使ってご自分で修理せず、そのままの状態に図書館にお持ちください。図書館で専用の道具で修理します。